МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ШЕРСТЬ

Термины и определения

Издание официальное

БЗ 10—2000/329

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ
ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
Минск

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН Межгосударственным техническим комитетом МТК 198 «Шерсть»

ВНЕСЕН Госстандартом России

2 ПРИНЯТ Межгосударственным Советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол № 19 от 24 мая 2001 г.)

За принятие стандарта проголосовали:

Наименование государства	Наименование национального органа по стандартизации
Азербайджанская Республика	Азгосстандарт
Республика Беларусь	Госстандарт Республики Беларусь
Грузия	Грузстандарт
Республика Казахстан	Госстандарт Республики Казахстан
Кыргызская Республика	Кыргызстандарт
Республика Молдова	Молдовастандарт
Российская Федерация	Госстандарт России
Республика Таджикистан	Таджикстандарт
Республика Узбекистан	Узгосстандарт
Туркменистан	Главгосслужба «Туркменстандартлары»

3 Постановлением Государственного комитета Российской Федерации по стандартизации и метрологии от 9 октября 2001 г. № 408-ст межгосударственный стандарт ГОСТ 30724—2001 введен в действие непосредственно в качестве государственного стандарта Российской Федерации с 1 января 2003 г.

4 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

© ИПК Издательство стандартов, 2001

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания на территории Российской Федерации без разрешения Госстандарта России

Содержание

1 Область применения 1
2 Термины и определения 1
Алфавитный указатель терминов на русском языке 7
Алфавитный указатель терминов на немецком языке 9
Алфавитный указатель терминов на английском языке 11
Алфавитный указатель терминов на французском языке 12

Введение

Установленные в стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий в области шерсти.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в круглых скобках после стандартизованного термина и обозначены пометой «Ндп».

Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации, при этом не входящая в круглые скобки часть термина образует его краткую форму.

Наличие квадратных скобок в терминологической статье означает, что в нее включены два термина, имеющие общие терминоэлементы.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Приведенные определения можно при необходимости изменить, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте.

В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (de), английском (en) и французском (fr) языках.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные в алфавитном указателе, — светлым, а синонимы курсивом.

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ШЕРСТЬ

Термины и определения

Wool. Terms and definitions

Дата введения 2003—01—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий, относящихся к шерсти, ее порокам, технологическим процессам первичной обработки шерсти.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы в области шерсти, входящих в сферу работ по стандартизации и использующих результаты этих работ.

2 Термины и определения

ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ

1 **шерсть:** Волосяной покров животных, обладающий прядильной способностью и валкоспособностью	de Wolle en wool fr laine
2 **натуральная шерсть:** Шерсть, снятая с живых животных путем стрижки	de Schurwolle en shorn wool fr laine de tonte
3 **овчинная стрига** (Ндп. *палая шерсть; шерсть с павших овец и овчин*): Шерсть, состригаемая с овчин	de Sterblingswolle en murrain wool fr laine morte
4 **немытая шерсть:** Шерсть, снятая с животных или их шкур, не подвергавшаяся обработке	de Rohwolle en greasy wool fr laine brute
5 **перегонная шерсть:** Шерсть, промытая на овце перед стрижкой	de vorgewaschene Wolle en washed wool fr laine, lavée à dos
6 **мытая шерсть:** Шерсть, промытая в водных растворах или очищенная органическими растворителями	de gewaschene Wolle en clean wool fr laine lavée
7 **шерсть сухой (производственной) обработки:** Немытая шерсть, очищенная механическим способом	de mechanische Rohwoll-bearbeitung en dry cleaned wool fr laine de traitement sec

Издание официальное

8 **шерсть лабораторной промывки:** Шерсть, промытая и высушенная в лабораторных условиях для определения выхода и качественных показателей

de Laborwollwäsche
en laboratory scoured wool
fr laine, lavée au laboratoire

9 **отходы шерстомойного производства:** Шерсть, получаемая в виде выпадов из-под трепальных, сушильных машин и пыльных камер, счисток моечных барок и уловленная из сточных вод

de Wollabfalle
en waste wool
fr déchets de lavage

10 **классификация шерсти:** Деление шерсти на отдельные группы по одному или нескольким важнейшим признакам

de Klassifikation der Wolle
en classification of wool
fr classification de la laine

11 **вид шерсти:** Шерсть, обладающая характерными признаками и свойствами, обусловленными ее происхождением

de Wollart
en type of wool
fr espèce de la laine

Примечание — По виду шерсть делится на козью, овечью, верблюжью и прочую

12 **группа тонины (шерсти):** Показатели тонины шерсти, объединенные по принципу технологического назначения шерсти

de Wollfeinheitgruppe
en fineness group
fr groupe de finesse

13 **наименование шерсти:** Обозначение происхождения шерсти, сезона стрижки или способа ее получения

de Wollbezeichnung
en wool denomination
fr nom de la laine

Примечание — По наименованию шерсть делится на мериносовую, кроссбредную, поярковую, заводскую и прочую

14 **шерсть осенней стрижки:** Неоднородная полугрубая и грубая шерсть, не образующая руна, снятая со взрослых овец осенью

de Herbstwolle
en autumn wool
fr laine d'automne

15 **поярковая шерсть:** Шерсть, снятая с ягнят в 5—7 месячном возрасте, не образующая руна

de Lammswolle
en lamb's wool
fr laine d'agneau

16 **сорт шерсти:** Комплексная характеристика шерсти, выраженная наименованием, показателем тонины, длиной, состоянием и цветом

de Wollsorte
en wool quality
fr sorte de la laine

17 **руно:** Шерсть, состриженная с овцы и состоящая из штапелей или косиц, связанных в одно целое

de Vlies
en fleece wool
fr toison

18 **рунная шерсть:** Руно или части руна после отделения низших сортов

de Vlieswolle
en fleece wool
fr laine de toison

19 **отсортировка:** Обобщенное наименование рунной шерсти, отделяемой при подготовке к продаже или при сортировке

de Mitteluntersorten
en outsorts
fr laine de qualité inférieure

20 **базовая шерсть:** Шерсть, сильно загрязненная экскрементами, в мытом виде имеющая различную степень пожелтения

de verunreinigte Wolle
en bellies
fr mèche brulée

21 **низшие сорта (шерсти):** Клочки шерсти, сильно загрязненные экскрементами, а также короткая шерсть с наличием кроющего волоса

de niedrige Wollsorte
en wool inferior
fr de mauvaise qualité

22 **обножка:** Однородная короткая шерсть с наличием кроющего волоса, состригаемая с нижней части ног, лба, щек овец

de Beinlinge
en curry wool
fr cuissarde

23 **клюнкер** (Ндп. *кизячная шерсть; кизяк*): Мелкие клочки шерсти, сильно загрязненные экскрементами в виде комков, в мытом виде пожелтевшие до коричневых оттенков и потерявшие прочность на разрыв

de Klunker
en dags
fr crottes

24 **клок:** Мелкие, загрязненные экскрементами клочки неоднородной шерсти, отделенные от рун, в мытом виде пожелтевшие и потерявшие прочность на разрыв

de Locken
en locks
fr abats

25 **тонина шерсти** (Ндп. *толщина шерсти*): Среднее значение линейного размера поперечного сечения шерстяных волокон

de Feinheit
en fineness
fr finesse

26 **показатель тонины шерсти:** Характеристика тонины шерсти, определяемая средней тониной и ее квадратическим отклонением

de Wollfeinheit-index
en sortiment
fr indice quantitatif de finesse de la laine

27 **длина шерсти:** Протяженность отдельных волокон или штапеля шерсти, соответствующая наибольшему расстоянию между их концами в распрямленном, но не растянутом состоянии

de Wolllänge
en length of wool
fr longueur de la laine

28 **уравненность шерсти:** Степень однородности шерсти по тонине или длине

de ausgleiche Wolle
en wool equal
fr laine égale

29 **прочность шерсти на разрыв:** Наибольшее усилие, выдерживаемое шерстяными волокнами до разрыва

de Reissfestigkeit
en strength of wool
fr résistance de la laine

30 **извитость шерстяных волокон:** Способность шерстяных волокон образовывать вдоль продольной оси волнистую кривую, напоминающую синусоиду

de bogige Wolle
en curly wool
fr ondulation de fibre de laine

Примечание — Извитость характеризуется числом извитков на 1 см длины волокна

31 **состояние шерсти:** Характеристика шерсти по содержанию растительных примесей, прочности и пожелтению

de Wollcharakteristik
en wool condition
fr caractère de la laine

32 **валкоспособность шерсти:** Способность массы шерстяных волокон сближаться, перемещаться, переплетаться и уплотняться в результате водно-тепловой обработки, механических и физико-химических воздействий

de Walkfähigkeit der Wolle
en feltability of wool
fr capacité de laine pour feutrage

33 **прядильная способность шерсти:** Максимальная длина стандартной пряжи, которую можно выработать из 1 кг мытой шерсти

de Wollspinnfähigkeit
en ability for spinning of wool
fr capacité de laine à filer

Примечание — Прядильная способность шерсти характеризуется величиной выхода пряжи из шерсти

34 **однородная [неоднородная] шерсть:** Шерсть, состоящая преимущественно из волокон одного [различных] типа [ов]

de gleichartige [ungleichartige] Wolle
en homogeneous [mixed] wool
fr laine homogène [hétérogène]

35 **тонкая шерсть:** Однородная шерсть тониной до 25 мкм

de Feinwolle
en fine wool
fr laine fine

36 **полутонкая шерсть:** Однородная шерсть тониной 25,1—31,0 мкм

de Halbfeinwolle
en semi-fine wool
fr laine semi-fine

37 **полугрубая однородная шерсть:** Однородная шерсть тониной 31,1—40,0 мкм

de halbgrobe gleichartige Wolle
en semi-coarse homogeneous wool
fr laine homogène semi-grossière

38 **грубая однородная шерсть:** Однородная шерсть тониной 40,1—67,0 мкм

de grobe gleichartige Wolle
en coarse homogeneous wool
fr laine homogène grossière

39 **полугрубая неоднородная шерсть:** Неоднородная шерсть, состоящая из пуховых, переходных и небольшого количества остевых волокон, получаемая от помесных и полугрубошерстных пород овец

de halbgrobe ungleichartige Wolle
en semi-coarse mixed wool
fr laine semi-grossière hétérogène

40 **грубая неоднородная шерсть:** Неоднородная шерсть, получаемая с овец грубошерстных пород и состоящая из пуховых, переходных и остевых волокон

de grobe ungleichartige Wolle
en coarse mixed wool
fr laine grossière hétérogène

Примечание — Допускается наличие сухого и мертвого волоса

41 **шерстяное волокно:** Волокно животного происхождения, гибкое и прочное, с малыми поперечными размерами, ограниченной длины, пригодное для изготовления пряжи и текстильных изделий

de Wollfaser
en fibre of wool
fr fibre de laine

42 **тип шерстяного волокна:** Волокна со сходными свойствами, обусловленными их гистологическим строением и тониной шерсти

de Wollfasertyp
en morfological hair
fr type de fibre de laine

43 **пуховое волокно** (Ндп. *подшерсток*): Тип шерстяного волокна, характеризующегося тониной шерсти до 30 мкм и состоящего из чешуйчатого и коркового слоев

de Daunenfaser
en down fibre
fr duvet de laine

44 **переходное волокно** (Ндп. *переходной волос*): Тип шерстяного волокна, характеризующегося тониной шерсти от 30 до 52 мкм, состоящего, в основном, из чешуйчатого и коркового слоев, у которых сердцевинный слой встречается в виде участков, незначительных по длине

de Heterotypefaser
en heterotype hair
fr poil hétérotype

45 **остевое волокно:** Тип шерстяного волокна, характеризующегося тониной шерсти от 52 до 75 мкм, состоящего из чешуйчатого, коркового и непрерывного сердцевинного слоев

de Grannenhaar
en beard hair
fr poil gros

46 **мертвый волос** (Ндп. *мертвяк*): Тип шерстяного волокна, характеризующегося признаками остевого волокна с предельно развитым сердцевинным слоем и тониной шерсти более 75 мкм

de Stichelhaar
en brittle hair
fr poil mort

47 **кроющий волос:** Остевое волокно, характеризующееся жесткостью, блеском, малой линейной длиной, отсутствием извитости

de Deckenhaar
en outercoat fibre
fr fibre de couverture

48 **сухой волос:** Грубое остевое волокно, характеризующееся сухостью, жесткостью, ломкостью наружных концов волокон и пониженной прочностью

de trockenes Haar
en sickless hair
fr poil sec

49 **песига** (Ндп. *песюга; собачий волос; ягнячий волос*): Волокно, встречающееся в шерсти тонкорунных и полутонкорунных ягнят, выделяющееся среди других волокон большой длиной, грубостью и меньшей извитостью

de Grobslammshaar
en kemp hair
fr fibre de laine courte rude

50 **штапель (шерсти):** Пучки пуховых и переходных волокон, уравненных по длине и тонине

de Wollstapel
en staple fibre
fr mèche de laine

51 **косица (шерсти):** Пучки шерсти, состоящие из волокон различных типов, не уравненных по длине и тонине

de Flechtwolle
en tipped wool
fr laine frisée

52 **фактическая масса шерсти:** Масса шерсти, которую она имела в момент взвешивания

de faktische Wollmasse
en factual mass of wool
fr masse réelle de la laine

53 **влагосодержание шерсти:** Массовая доля влаги, находящейся в шерсти, выраженная в процентах от массы влажного волокна

de Wollfeuchtigkeitgehalt
en regain of wool
fr teneur de l'humidité de la laine

54 **остаточная влажность шерсти:** Массовая доля влаги, находящейся в шерсти, выраженная в процентах от массы нормального сухого волокна

de Wollrestfeuchtigkeit
en moisture content of wool
fr humidité résiduelle de la laine

55 **нормальная сухая масса шерсти:** Постоянная масса шерсти, высушенной воздухом, параметры которого соответствуют влажности 65±2% и температуре 20±2 °С

de trockene Normalmasse
en normal dry mass
fr masse de la laine, «séchée à l'air»

56 **коммерческий показатель влажности шерсти:** Нормативный или согласованный показатель влажности, который учитывается при расчете кондиционно-чистой массы шерсти

de Handels-index der Wollfeuchtigkeit
en index commercial of wool dampness
fr indice commercial de la laine

57 **коммерческий допуск (шерсти):** Нормативные или согласованные показатели остаточных нешерстяных компонентов, которые учитываются при расчете кондиционно-чистой массы шерсти

de Handelstoleranz
en commercial tolerance
fr tolérance standarte

58 **кондиционно-чистая масса шерсти:** Нормальная сухая масса шерсти, доведенная до норм, установленных коммерческим показателем влажности и коммерческим допуском

de konditionell gewaschene Wollmasse
en conditioned clean wollmass
fr masse conditionée de la laine lavée

59 **заявленная масса шерсти:** Масса партии шерсти, объявленная продавцом

de anmeldete Wollmasse
en declared wool mass
fr lot annoncé

60 **выход шерсти:** Кондиционно-чистая масса шерсти, выраженная в процентах к массе немытой шерсти

de Rendement der Wollmasse
en yield
fr rendement de la laine

61 **шерстный жир:** Жирообразные соединения, находящиеся на шерстяном волокне, нерастворимые в воде, выделяемые сальными железами кожного покрова животных

de Wollfett
en wool grease
fr graisse de laine

62 **шерстный пот:** Соединения, выделяемые потовыми железами кожного покрова животных, находящиеся на волокне немытой шерсти, растворимые в холодной воде

de Wollschweiss
en wool sweat
fr suint de laine

ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ ПЕРВИЧНОЙ ОБРАБОТКИ ШЕРСТИ

63 **первичная обработка шерсти:** Совокупность производственных процессов, направленных на получение мытой шерсти

de Wollwäscherei
en primary treatment of wool
fr traitement primaire de la laine

64 **подготовка настрига:** Группировка однотипных партий шерсти по принципу их технологического использования

de Vorbereitung des Wollertrages
en clip preparation
fr préparation de tonte

65 **контрольная выборка шерсти:** Проверка шерсти по выходу и показателям качества, установленным нормативным документом

de Wollkontrolauslese
en control selection of wool sample
fr séléction contrôle de la laine

66 **дезинфекция немытой шерсти:** Обработка шерсти с целью уничтожения возбудителей инфекционных заболеваний

de Desinfektion der Rohwolle
en greasy wool desinfection
fr desinfection de la laine

67 **складирование шерсти:** Размещение шерсти в складах для ее хранения по определенному плану

de Wolllagerung
en wool storing
fr stockage de la laine

68 **обогрев немытой шерсти:** Размягчение шерстного жира путем обогрева шерсти в кипах перед распаковкой в холодное время года

de Wollheizung
en greasy wool heating
fr étuvage de la laine brute

69 **сортировка шерсти:** Разделение шерсти на сорта по ее технологическому использованию в соответствии с нормативным документом

de Wollsortirung
en wool sorting
fr triage de la laine

70 **трепание шерсти:** Разрыхление шерсти и частичное удаление загрязнений и засорений механическим путем

de Wollschlagen
en dry cleaning of wool
fr ouvraison de la laine

71 **очистка шерсти:** Удаление загрязнений из немытой шерсти органическими растворителями

de Wollreinigung mit Lösungsmittel
en wool scouring by solvents
fr nettoyage aux solvants

72 **промывка шерсти:** Очистка немытой шерсти от загрязнений водными растворами моющих средств

de klassische Wollwäscherei
en wool scouring
fr lavage classique

73 **сушка шерсти:** Удаление из очищенной или промытой шерсти влаги до определенного нормативным документом количества

de Trocking der Wolle
en wool drying
fr séchage de la laine

74 **прессование шерсти:** Уплотнение шерсти на прессовых установках для формирования упаковочных единиц

de Wollballung
en woolballing
fr emballage de la laine

ПОРОКИ ШЕРСТИ

75 **чесоточная шерсть:** Шерсть, снятая с чесоточных овец, содержащая пленки эпидермиса и кожные выделения, склеивающие ее в плотные пучки

de krätige Wolle
en scabby wool
fr laine galeuse

76 **шерсть-подстрига:** (Ндп. *шерсть-подсечка; шерсть-пересечка; шерсть-сечка; шерсть-подстрижка*): Короткие отрезки штапелей и косиц, получившихся при подравнивании на овцах неправильно остриженной шерсти

de zweite Schurwolle
en second cute
fr deuxième tonte

77 **молеедная шерсть:** Шерсть, поврежденная личинками моли

de vermottete Wolle
en motheaten wool
fr laine mitée

78 **шерсть с грубым волосом:** Тонкая рунная шерсть, засоренная остевыми волокнами или клочками неоднородной шерсти

de grobes Wollhaar
en woll with coarse hair
fr laine à la fibre grossière

79 **петлистая извитость шерсти** (Ндп. *нитка; маркитная шерсть*): Шерсть, характеризующаяся высокой и петлистой формой извитости, при которой высота дуги извитка больше ее основания

de ondulierte Wolle
en crimped (doggy) wool
fr laine ondulée

80 **шерсть-шкурка:** Пучок шерстяного волокна с кусочком кожи

de Wolle der Gerberei
en wool with skin pieces
fr laine de mégisserie

81 **шерсть-тавро:** Шерсть, содержащая различные красящие вещества, нанесенные при клеймении овец

de markierende Wolle
en brands
fr laine, tavrée au goudron

82 **шерсть-свалок:** Руно или отдельные его части, не поддающиеся разъединению руками	de en fr	verfilzte Wolle cotted wool laine feutrée
83 **пожелтение шерсти** (Ндп. *желтяк*): Потеря натурального цвета шерсти вследствие воздействия тепла и влаги или неправильного содержания овец	de en fr	Wollvergilbung wool yellowness laine jaunie
84 **переслед** (Ндп. *перехват; голодная тонина*): Резкое ослабление прочности штапеля или косицы	de en fr	Wollabfall hungerfine déchets de la laine
85 **засоренность шерсти:** Содержание в шерсти растительных и минеральных примесей	de en fr	Stroh beladene Wolle content of vegetable matter contenu des matières végétaux
86 **посторонние примеси в шерсти:** Содержание в шерсти хлопчатобумажных ниток, обрезков шпагата, веревок	de en fr	fremde Körper foreign matter content matières étrangères
87 **подход:** Огрубление коротких шерстяных волокон у основания косицы при пропуске оптимальных сроков стрижки	de en fr	Grobkurzhaar fibre cast short fibre courte grossière

Алфавитный указатель терминов на русском языке

валкоспособность шерсти 32
вид шерсти 11
влагосодержание шерсти 53
влажность шерсти остаточная 54
волокно остевое 45
волокно переходное 44
волокно пуховое 43
волос кроющий 47
волос мертвый 46
волос переходной 44
волос сухой 48
волос собачий 49
волокно шерстяное 41
волос ягнячий 49
выборка шерсти контрольная 65
выход шерсти 60
группа тонины 12
группа тонины шерсти 12
дезинфекция немытой шерсти 66
длина шерсти 27
допуск коммерческий 57
допуск шерсти коммерческий 57
желтяк 83
жир шерстный 61
засоренность шерсти 85
извитость шерстяных волокон 30
извитость шерсти петлистая 79
кизяк 23
классификация шерсти 10
клок 24
клюнкер 23

косица 51
косица шерсти 51
масса шерсти фактическая 52
масса шерсти заявленная 59
масса шерсти кондиционно-чистая 58
масса шерсти сухая нормальная 55
мертвяк 46
наименование шерсти 13
нитка 79
обножка 22
обогрев немытой шерсти 68
обработка шерсти первичная 63
отсортировка 19
отходы шерстомойного производства 9
очистка шерсти 71
переслед 84
перехват 84
песига 49
песюга 49
подготовка настрига 64
пожелтение шерсти 83
подход 87
подшерсток 43
показатель влажности шерсти коммерческий 56
показатель тонины шерсти 26
пот шерстный 62
прессование шерсти 74
примеси в шерсти посторонние 86
прочность шерсти на разрыв 29
промывка шерсти 72
руно 17
складирование шерсти 67
сортировка шерсти 69
сорт шерсти 16
сорта низшие 21
сорта шерсти низшие 21
состояние шерсти 31
способность шерсти прядильная 33
стрига овчинная 3
сушка шерсти 73
тип шерстяного волокна 42
толщина шерсти 25
тонина голодная 84
тонина шерсти 25
трепание шерсти 70
уравненность шерсти 28
шерсть 1
шерсть базовая 20
шерсть неоднородная грубая 40
шерсть однородная грубая 38
шерсть кизячная 23
шерсть лабораторной промывки 8
шерсть маркитная 79
шерсть молеедная 77
шерсть мытая 6
шерсть натуральная 2
шерсть немытая 4
шерсть неоднородная 34
шерсть однородная 34
шерсть осенней стрижки 14

шерсть палая 3
шерсть перегонная 5
шерсть-пересечка 76
шерсть-подсечка 76
шерсть-подстрига 76
шерсть-подстрижка 76
шерсть неоднородная полугрубая 39
шерсть однородная полугрубая 37
шерсть полутонкая 36
шерсть поярковая 15
шерсть рунная 18
шерсть-свалок 82
шерсть с грубым волосом 78
шерсть-сечка 76
шерсть с павших овец и овчин 3
шерсть сухой обработки 7
шерсть сухой производственной обработки 7
шерсть-тавро 81
шерсть тонкая 35
шерсть чесоточная 75
шерсть-шкурка 80
штапель 50
штапель шерсти 50

Алфавитный указатель терминов на немецком языке

anmeldete Wollmasse 59
ausgleiche Wolle 28
Beinlinge 22
bogige Wolle 30
Daunenfaser 43
Deckenhaar 47
Desinfektion der Rohwolle 66
faktische Wollmasse 52
Feinheit 25
Fenwolle 35
Flechtwolle 51
fremde Körper 86
gewaschene Wolle 6
gleichartige [ungleichartige] Wolle 34
Grannenhaar 45
Grobslammshaar 49
grobe gleichartige Wolle 38
grobe ungleichartige Wolle 40
grobes Wollhaar 78
Grobkurzhaar 87
Halbfeinwolle 36
halbgrobe gleichartige Wolle 37
halbgrobe ungleichartige Wolle 39
Handels-index der Wollfeuchtigkeit 56
Handelstoleranz 57
Heterotypefaser 44
Herbstwolle 14
Klassifikation der Wolle 10
klassische Wollwäscherei 72
konditionell gewaschene Wollmasse 58
Klunker 23

krätige Wolle 75
Laborwollwäsche 8
Lammswolle 15
Locken 24
markierende Wolle 81
mechanische Rohwollbearbeitung 7
Mitteluntersorten 19
niedrige Wollsorte 21
ondulierte Wolle 79
Reissfestigkeit 29
Rendement der Wollmasse 60
Rohwolle 4
Schurwolle 2
Stichelhaar 46
Sterblingswolle 3
Stroh beladene Wolle 85
trockenes Haar 48
Trocking der Wolle 73
vermottete Wolle 77
verfilzte Wolle 82
Vlies 17
Vlieswolle 18
verunreinigte Wolle 20
vorgewaschene Wolle 5
Vorbereitung des Wollertrages 64
Walkfähigkeit der Wolle 32
Wollart 11
Wollabfall 84
Wollabfalle 9
Wollballung 74
Wollbezeichnung 13
Wolle 1
Wolle der Gerberei 80
Wollfaser 41
Wollfasertyp 42
Wollfeinheit-index 26
Wollfeinheitgruppe 12
Wollfeuchtigkeitgehalt 53
Wollheizung 68
Wollfett 61
Wollcharakteristik 31
Wollkontrolauslese 65
Wolllänge 27
Wolllagerung 67
Wollreinigung mit Lösungsmittel 71
Wollrestfeuchtigkeit 54
Wollspinnfähigkeit 33
Wollschlagen 70
Wollstapel 50
Wollsorte 16
Wollsortierung 69
Wollschweiss 62
Wollvergilbung 83
Wollwäscherei 63
zweite Schurwolle 76

Алфавитный указатель терминов на английском языке

ability for spinning of wool	33
autumn wool	14
beard hair	45
bellies	20
brands	81
brittle hair	46
classification of wool	10
clean wool	6
clip preparation	64
coarse homogeneous wool	38
coarse mixed wool	40
commercial tolerance	57
conditioned clean woolmass	58
content of vegetable matter	85
control selection of wool sample	65
cotted wool	82
crimped [doggy] wool	79
curly wool	30
curry wool	22
dags	23
declared wool mass	59
down fibre	43
dry cleaned wool	7
dry cleaning of wool	70
factual mass of wool	52
feltability of wool	32
fibre cast short	87
fibre of wool	41
fine wool	35
fineness group	12
fineness	25
fleece wool	17, 18
foreign matter content	86
greasy wool	4
greasy wool desinfection	66
greasy wool heating	68
heterotype hair	44
homogeneous [mixed] wool	34
hungerfine	84
index commercial of wool dampness	56
kemp hair	49
laboratory scoured wool	8
lamb's wool	15
length of wool	27
locks	24
moisture content of wool	54
morfological hair	42
motheaten wool	77
murrain wool	3
normal dry mass	55
outercoat fibre	47
outsorts	19
primary treatment of wool	63
regain of wool	53
scabby wool	75
shorn wool	2
second cute	76

semi-coarse homogenious wool 37
semi-coarse mixed wool 39
semi-fine wool 36
sickless hair 48
sortiment 26
staple fibre 50
strength of wool 29
tipped wool 51
type of wool 11
washed wool 5
waste wool 9
wool 1
woolballing 74
wool condition 31
wool equal 28
wool denomination 13
wool drying 73
wool grease 61
wool inferior 21
wool quality 16
wool scouring by solvents 71
wool scouring 72
wool sorting 69
wool storing 67
wool sweat 62
wool with coarse hair 78
wool with skin pieces 80
wool yellowness 83
yield 60

Алфавитный указатель терминов на французском языке

abats 24
capacité de la laine à filer 33
capacité de la laine pour feutrage 32
caractère de la laine 31
classification de la laine 10
crottes 23
contenu des matières végétaux 85
cuissarde 22
deuxième tonte 76
déchets de lavage 9
de mauvaise qualité 21
déchets de la laine 84
désinfection de la laine 66
duvet de laine 43
emballage de la laine 74
espèce de la laine 11
étuvage de la laine brute 68
fibre de couverture 47
fibre de laine 41
fibre de laine courte rude 49
fibre courte grossière 87
finesse 25
groupe de finesse 12
graisse de laine 61
humidité résiduelle de la laine 54
indice quantitatif de finesse de la laine 26
indice commercial de la laine 56

laine	1
laine brute	4
laine à la fibre grossière	78
laine d'automne	14
laine d'agneau	15
laine de mégisserie	80
laine de toison	18
laine de tonte	2
laine, tavrée au goudron	81
laine du traitement sec	7
laine de qualité inférieure	19
laine égale	28
laine feutrée	82
laine frisée	51
laine fine	35
laine galeuse	75
laine grossiére hétérogène	40
laine homogène hétérogène	34
laine homogène semi-grossière	37
laine homogène grossière	38
laine semi-grossière hétérogène	39
laine jaunie	83
laine, lavée à dos	5
laine lavée	6
laine, lavée au laboratoire	8
laine morte	3
laine mitée	77
laine ondulée	79
laine semi-fine	36
lavage classique	72
longueur de la laine	27
lot annoncé	59
masse conditionnée de la laine lavée	58
masse de la laine, «séchée à l'air»	55
masse réelle de la laine	52
matières étrangères	86
mèche brulée	20
mèche de laine	50
nettoyage aux solvants	71
nom de la laine	13
ondulation de fibre de laine	30
poil gros	45
poil hétérotype	44
poil mort	46
poil sec	48
préparation de tonte	64
ouvraison de la laine	70
rendement de la laine	60
résistance de la laine	29
séléction contrôle de la laine	65
séchage de la laine	73
sorte de la laine	16
stockage de la laine	67
suint de laine	62
teneur de l'humidité de la laine	53
toison	17
tolerance standarte	57
traitement primaire de la laine	63
triage de la laine	69
type de fibre de laine	42

УДК 001:637.623:006.354 МКС 01.040.59 59.060.10 М00 ОКСТУ 8900

Ключевые слова: шерсть, волокно, тонина, прочность, косица, пороки, термины, определения

Редактор *Т.С. Шашина*
Технический редактор *Л.А. Гусева*
Корректор *В.И. Кануркина*
Компьютерная верстка *Е.Н. Мартемьяновой*

Изд. лиц. № 02354 от 14.07.2000. Сдано в набор 24.10.2001. Подписано в печать 12.11.2001. Усл. печ. л. 2,32.
Уч.-изд. л. 1,85. Тираж 364 экз. С 2618. Зак. 1062.

ИПК Издательство стандартов, 107076, Москва, Колодезный пер., 14.
gost.e-ecolog.ru e-mail: gost.e-ecolog.ru
Набрано в Издательстве на ПЭВМ
Филиал ИПК Издательство стандартов — тип. «Московский печатник», 103062, Москва, Лялин пер., 6.
Плр № 080102

gost.e-ecolog.ru